



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.1.0. - Ufficio Cultura 7.1.0. - Amt für Kultur	1620	22/04/2025

### **OGGETTO/BETREFF:**

APPROVAZIONE SPESA PER SERVIZIO VIGILANZA ANTINCENDIO PRESSO IL TEATRO COM.LE DI GRIES 2025

GENEHMIGUNG DER AUSGABE FÜR DEN BRANDSCHUTZÜBERWACHUNGSDIENST IM GRIESER STADTTHEATER 2025

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29.07.2024, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien

vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.4.2020 prot. 79506/2020 della Ripartizione VII con la quale il Direttore di Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

visti:

la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";

il D.Lgs. n. 36/2023;

il "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;

La Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento.

Premesso che in base all'art. 4 del Decreto Ministeriale 22 febbraio 1996, n. 261 "Regolamento recante norme sui servizi di vigilanza antincendio da parte dei Vigili del

umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1641 vom 28.4.2020 Prot. 79506/2020, kraft derer der Direktor der Abteilung VII – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“;

das Gv.D. Nr. 36/2023;

die geltende „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Gemäß Art. 4 des Ministerialdekretes Nr. 261 vom 22. Februar 1996 ("Regolamento recante norme sui servizi di vigilanza antincendio da parte dei Vigili del fuoco sui

fuoco sui luoghi di spettacolo e trattenimento", il servizio di vigilanza antincendio non è obbligatorio nei teatri con capienza inferiore ai 500 posti, ma per la sua particolare struttura (la platea si trova al piano -1) e per via dell'ingresso che si trova in una galleria pedonale, presso il Teatro Comunale di Gries è opportuno garantire il servizio di vigilanza e di prevenzione incendi avvalendosi dei Vigili del Fuoco Volontari di Gries, referenti per la zona di Gries, e disponibili ad espletare tale servizio;

preso atto che non è disponibile il metaprodotto in Mepa e che è stata effettuata una apposita convenzione che decorre dal 1° gennaio 2024 al 31 dicembre 2033 con DG n. 760/04.12.2023 con la quale è stato affidato tale incarico ai Vigili del Fuoco Volontari di Gries;

visto che le effettive ore di servizio prestate sono comunicate ad ogni fine mese, ma verosimilmente si può presumere, dall'andamento delle ore di sorveglianza degli anni passati, che la spesa presunta da approvare per l'anno 2025 ammonti ad € 12.000,00 lordi in base alle tariffe stabilite dal decreto ministeriale del 02.03.2012 ed alle condizioni di cui alla delibera della Giunta Com.le sopraindicatasi;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

considerato che cig e c/c dedicato non sono necessari in quanto servizio assimilato a quello pubblico;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

luoghi di spettacolo e trattenimento") ist der Feuerwehr- und Brandschutzdienst in Theatern mit bis zu 500 Sitzplätzen nicht Pflicht. Das Grieser Stadttheater weist aber einige Besonderheiten auf, so befindet sich der Zuschauerraum auf Niveau -1 und der Theatereingang liegt in einem Fußgängerdurchgang. Aus diesen Gründen ist es angebracht, einen Feuerwehr- und Brandschutzdienst vorzusehen. Damit beauftragt wird die Freiwillige Feuerwehr Gries, die für die Zone Gries zuständig ist und die sich bereit erklärt hat, den Feuerwehr- und Brandschutzdienst zu übernehmen

Das Metaproduct ist nicht auf MePa verfügbar; ein eigenes Abkommen wurde daher mit Stadtratsbeschluss Nr. 760/04.12.2023 abgeschlossen, das vom 1. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2033 gültig ist und mit welchem der genannte Auftrag der Freiwilligen Feuerwehr Gries übertragen wurde.

Die tatsächlich geleisteten Dienststunden werden am Ende jedes Monats mitgeteilt, aber es kann aufgrund der Entwicklung der Überwachungsstunden in den vergangenen Jahren davon ausgegangen werden, dass sich die für 2025 zu genehmigende Ausgabe auf der Grundlage der durch das Ministerialdekret vom 02.03.2012 festgelegten Gebühren und der im oben genannten Stadtratsbeschluss festgelegten Bedingungen auf 12.000,00 € brutto beläuft.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

CIG-Code und eigenes Kontokorrent sind nicht erforderlich, da der Dienst dem öffentlichen Dienst gleichgestellt ist.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit und dies

vorausgeschickt,

la Direttrice dell'Ufficio Cultura  
determina

verfügt  
die Direktorin des Kulturamtes,

1) di approvare la spesa di € 12.000,00 lordi per il servizio di vigilanza antincendio anno 2025 presso il Teatro Com.le di Gries;

1) die Ausgabe von 12.000,00 Euro brutto für den Brandschutzdienst für das Jahr 2025 im Grieser Stadttheater zu genehmigen.

2) di assegnare la spesa ai Vigili del Fuoco Volontari di Gries cod. fisc. 94006720216;

2) Die Ausgabe wird der Freiwilligen Feuerwehr Gries St.Nr. 94006720216 zugewiesen.

3) di prendere atto che l'importo derivante da ogni singola prestazione come da tariffe stabilite dal decreto del Ministero dell'Interno del 02.03.2012 esenti Iva ai sensi del DPR 26.10.1972 n. 633 verrà liquidato con determina del dirigente responsabile ai Vigili del Fuoco Volontari di Gries dietro presentazione mensile di nota spese sulla base delle ore prestate;

3) Der Betrag, der sich aus jeder einzelnen Dienstleistung nach den im Dekrret des Innenministeriums vom 02.03.2012 festgelegten Gebühren ergibt und die gemäß D.P.R. Nr. 633 vom 26.10.1972 von der Mehrwertsteuer befreit ist, wird vom verantwortlichen leitenden Beamten an die Freiwillige Feuerwehr Gries gegen Vorlage einer monatlichen Spesenabrechnung auf der Grundlage der geleisteten Arbeitsstunden ausbezahlt.

4) di imputare la spesa al cap. 05021.03.021300/7 Servizi ausiliari per il funzionamento dell'Ente;

4) Die Ausgabe wird bei Kap. 05021.03.021300/7 - Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft verbucht.

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

5) Es wurde zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8 des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6) contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano

6) Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

Determina n./Verfügung Nr.1620/2025

7.1.0. - Ufficio Cultura  
7.1.0. - Amt für Kultur

2025	U	2167	05021.03.021300007	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	12.000,00
------	---	------	--------------------	--	-----------

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
Bernardi Paola / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

e9e123436f3c990bf969ff2fe40bc0b333085e79c8ce90b93355d693530c9a13 - 15276164 - det\_testo\_proposta\_17-04-2025\_17-04-32.doc  
0fcf6e446fac00aac79bc47e74995e0ad8aa3701e8ac972924829fbefb449767 - 15276167 - det\_Verbale\_17-04-2025\_17-05-02.doc  
df02c530271cc7333b41a2dcf2ee3571074a6ce778d135624e669bf703d21e9b - 15276230 - Det-VVFF\_2025\_ALL CONT.doc